**Практическое Применение современных информационных технологий в СФЕРЕ преподавания китайского языка на примере авторского курса В системе Moodle**

***Горбачева Светлана Андреевна***

*Старший преподаватель кафедры искусствоведения,*

*Санкт-Петербургский Гуманитарный университет профсоюзов, Россия,*

*Санкт-Петербург*

*E-mail:* [*clicksv@gmail.com*](mailto:clicksv@gmail.com)

**Practical application of the modern informational technologies in teaching the Chinese language by the example of the original online course in MOODLE system**

***Gorbacheva Svetlana***

*Senior Teacher of Art History Department, Saint-Petersburg University of Humanities and Social Sciences, Russia, Saint-Petersburg*

**Аннотация**

В последние годы специалисты, профессионально владеющие китайским языком, стали очень востребованы в нашей стране, это обусловлено значительным расширением экономических связей с Китаем. В условиях стремительного развития информационных технологий система преподавания китайского языка также претерпевает изменения. Статья посвящена особенностям практического использования цифровых образовательных ресурсов в совокупности с традиционной формой обучения на примере разработанного автором интерактивного курса «Иностранный язык в международном деловом общении» (китайский язык) в системе Moodle.

**abstrACT**

In recent years the experts with professional knowledge of the Chinese language have become very popular in our country due to a significant expansion of economic ties with China. With the rapid development of information technologies the process of teaching Chinese language is also changing. This article is focused on the practical use of computer educational resources in conjunction with the traditional form of learning language using the example of the author’s interactive course "Foreign Language in international business communication" (Chinese) in the Moodle system.

**Ключевые слова:** китайский язык; Moodle; интерактивный курс.

**Keywords:** chinese language; Moodle; online course.

В условиях активного развития отношений России и Китая проблема подготовки квалифицированных специалистов, владеющих китайским языком и умеющих практически применять его в общении с носителями в процессе осуществления профессиональной деятельности, является как никогда актуальной. Но исследований по методологии обучения китайскому языку в России очень мало, поэтому наблюдается отставание от стремительного развития системы преподавания иностранным языкам как науки и от современных приемов практического овладения языком [5]. Использование новейших информационных технологий при конструировании современной образовательной среды для изучения китайского языка играет важную роль при комплексном обучении всем аспектам китайского языка: фонетика, грамматика, лексика и иероглифика, а потому представляется одним из важнейших средств для практического овладения китайским языком. В то же время применение подобных новых методов и принципов преподавания при проектировании научно-методической работы в системе обучения ведет к повышению качества управления образовательной средой, обеспечивает гибкость образовательного процесса, совершенствует способности к саморазвитию личности и способствует развитию индивидуализации в организации учебной деятельности студента в зависимости от личных возможностей и потребностей.

Данная статья посвящена особенностям применения на практике совокупности традиционных форм обучения и инновационных компьютерных технологий в образовательном процессе, направленных на повышение качества образования и отвечающих современным требованиям в условиях формирования информационного сообщества. Позитивный опыт использования дополнительных цифровых образовательных ресурсов в организации инновационной деятельности в преподавании китайского языка как иностранного рассматривается на примере разработанного автором интерактивного курса «Иностранный язык в международном деловом общении» (китайский язык) на базе учебного пособия Гуань Даосюн «Базовый практический курс делового китайского языка» [7] в виртуальной учебной среде Moodle.

Применение виртуальной учебной среды в образовательном процессе подразумевает в большей степени дистанционное обучение, поэтому при практическом обучении иностранному языку выполняет вспомогательную функцию. Интерактивный курс «Иностранный язык в международном деловом общении» был разработан как приложение к учебнику Гуань Даосюн «Базовый практический курс делового китайского языка» и не может быть использован обособленно от него. Задания, представленные в курсе, призваны тренировать такие аспекты речевой деятельности для обучения иностранному языку, как чтение, письмо и аудирование. Программа курса ориентирована на самостоятельную индивидуальную подготовку, в которой исключен важнейший аспект изучения языка – говорение, что является одной из главных причин рассматривать данный курс как вспомогательный инструмент овладения китайским языком, так как все перечисленные элементы речевой деятельности только в комплексе могут привести к повышению общего уровня практического овладения языком. Программа курса направлена на развитие навыков перевода, аудирования, лексико-грамматических навыков, а также на расширение лексического запаса для формирования адекватной реакции на соответствующие вербальные и невербальные ситуации в профессиональной сфере. Конечной целью курса ставится возможность практического использования китайского языка в качестве основного инструмента общения при ведении торгово-экономической деятельности в соответствующей области.

В курсе представлено десять уроков, которые тематически соответствуют содержанию учебника и программе дисциплины. Каждый урок состоит из различных упражнений, направленных на повышение качества усвоения дисциплины. Интерактивный курс «Иностранный язык в международном деловом общении» включает в себя задания, связанные с переводом с китайского на русский язык и обратно текстов торгово-экономической направленности, ориентированные на закрепление пройденной лексики по теме, развитие лексико-грамматических навыков, а также на расширение лексического запаса профессиональной тематики дисциплины «Иностранный язык в международном деловом общении», тесты по пройденному материалу диалогов и текстов, новые тексты, ориентированные на формирование навыков чтения, перевода и репродукции текстов делового письма как аспекта функционального стиля делового общения. Например (рисунок 1.), 第四课。日程安排Урок 4 «Составление рабочего расписания» объединяет в себе следующие задания: 根据对话的内容选择正确的答案тесты по диалогу и тексту из учебника 讨论日程安排、修改日程安排 «Обсуждение и исправление рабочего расписания» и 吃得好、玩儿得好、生意做得好«Ужин, отдых и удачное завершение сделки» с вопросами двух типов: «множественный выбор» и «верно/неверно», направленные на проверку понимания содержания текста из учебника и закрепление новой лексики; 语法练习一、二задания на развитие и закрепление лексико-грамматических навыков, суть упражнений заключается в составлении студентами своих предложений по данным грамматическим конструкциям с использованием ранее пройденной и новой лексики урока учебника по торгово-экономической тематике; 录音。到中国做生意 «Приезд в Китай с целью ведения бизнеса» аудиозапись, дополнительно подобранная автором по теме урока и задание к ней – тест 听录音，根据课文内容辨别对错, данное задание ориентировано на развитие навыков аудирования, устного перевода и расширение лексического запаса слов у студентов; 第四课。语法（一、二） – упражнения на формирование и развитие навыков перевода в профессиональной сфере. На выполнение заданий студентам дается одна попытка, время не ограничивается, оценка за тесты выставляется автоматически, другие упражнения преподаватель проверяет и оценивает сам. Остальные уроки курса в целом сделаны по такому же принципу с незначительными изменениями в заданиях в зависимости от темы. В конце интерактивной страницы даются ссылки на основные электронные словари и другие вспомогательные ресурсы для лучшего овладения дисциплиной, а также представлен материал для подготовки к зачету. В целом курс характеризуется поэтапностью и концентрированностью подачи материала, упор сделан на автоматизацию навыков, порождающих устную и письменную речь. Материал представлен с учетом ситуативно-тематических аспектов. Подборка дополнительных текстов отличается актуальностью и новизной содержания учебного материала и сделана с учетом национально-культурного фона, включая сведения о страноведении, психологии и национальных особенностях носителей языка [2, с. 13].

******

**Рисунок 1. Пример созданного урока**

Практическое применение этого курса призвано не только углубить знания и понимание студентами лексико-грамматического материала, но и способствует развитию умений применять свои знания на практике, а также повышает степень сформированности навыков перевода, ставя своей целью создание языковой компетенции и развитие способностей коммуникативно-речевой деятельности в профессиональной сфере. Интерактивный курс «Иностранный язык в международном деловом общении» может быть использован как в дистанционном режиме, так и непосредственно на практических занятиях, но, прежде всего, нацелен на самостоятельную работу студентов, в том числе осуществление самопроверки степени овладения и понимания материала. Преимуществами курса являются: свободная организация учебного времени, относительная гибкость процесса обучения, исключение понятия «личных отношений» при взаимодействии преподавателя и студента, а также обеспечение широкого доступа к образовательным ресурсам.

Список литературы:

Актуальные вопросы методики преподавания китайского языка: Сборник методических материалов – Владивосток: Издательство Дальневосточного университета, 2010 – 36 с.

Демина Н.А. Методика преподавания практического китайского языка. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Вост. лит., 2006. – 88 с.

Кочергин И.В. Очерки методики обучения китайскому языку. Научное издание. – М.: ИД Муравей, 2000. – 160 с.

Позитивный опыт и инновации в конструировании современной образовательной среды для изучения китайского языка и культуры: Сборник научно-методических статей – Владивосток: Издательство Дальневосточного федерального университета, 2011. – 45 с.

Семенова Т.М. Обзор исследований в области методики преподавания китайского языка // Молодой ученый. — 2012. — №12. — С. 510-512.

Фролова Л.В. Роль и место аудиовизуальных средств в обучении различным аспектам китайского языка // Электронный научный журнал: Междисциплинарные исследования в науке и образовании. Номер журнала – № 1К– 2012. Ссылка: <http://mino.esrae.ru/158-1128> (дата обращения 25.02.2015).

1. 关道雄. 基础实用商务汉语.//北京大学出版社，北京，2010. Гуань Даосюн. Базовый практический курс делового китайского языка// Издательство Пекинского университета, Пекин, 2010. – 314 с. (кит. яз.)